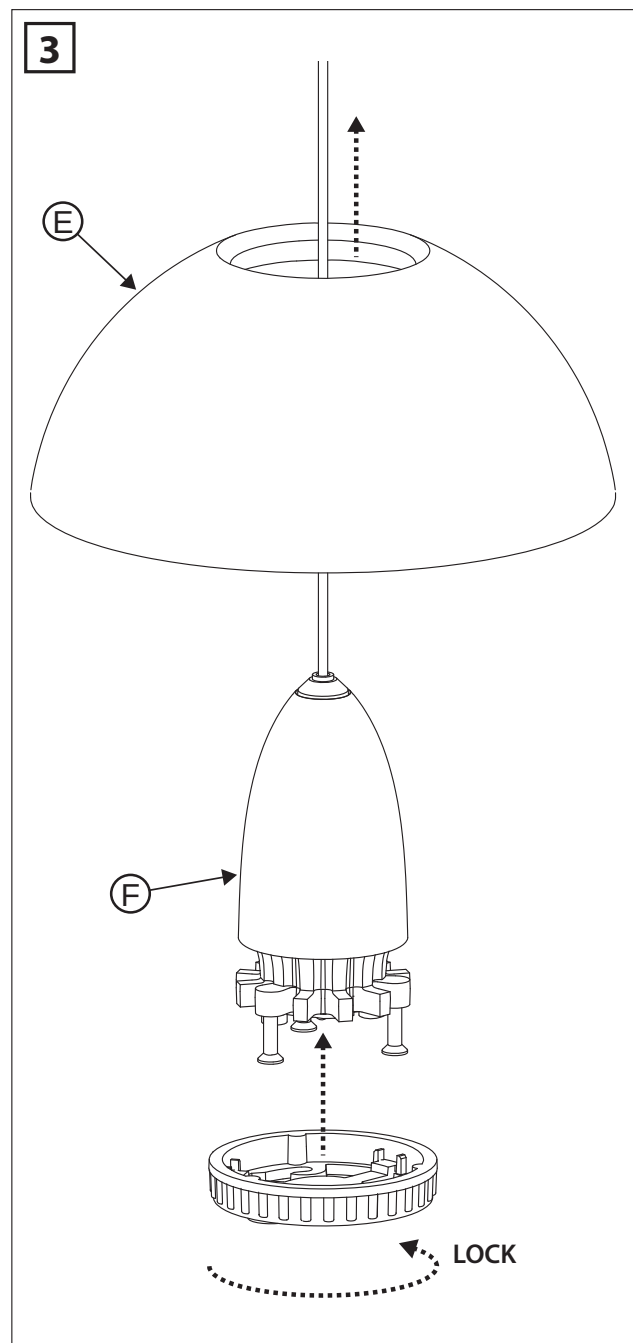
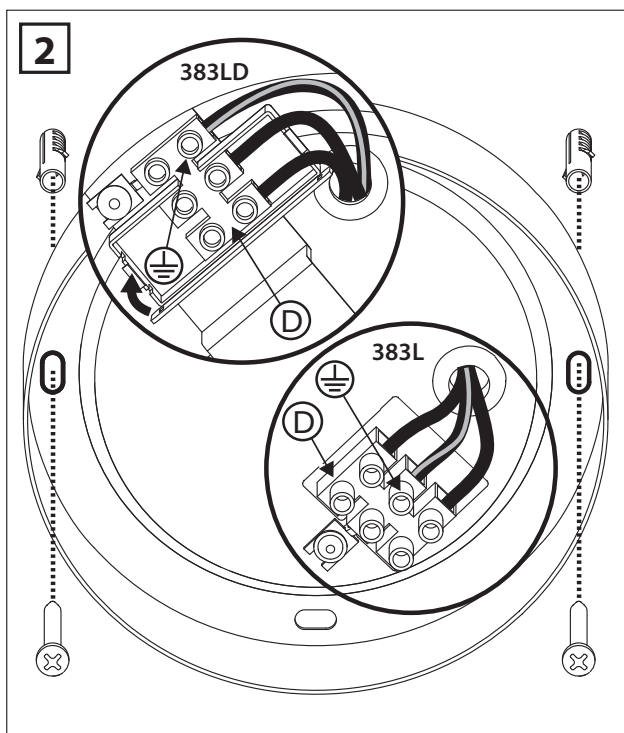
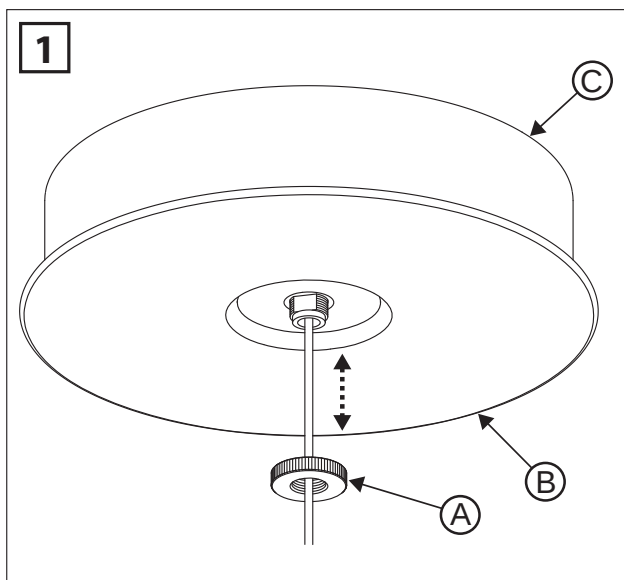
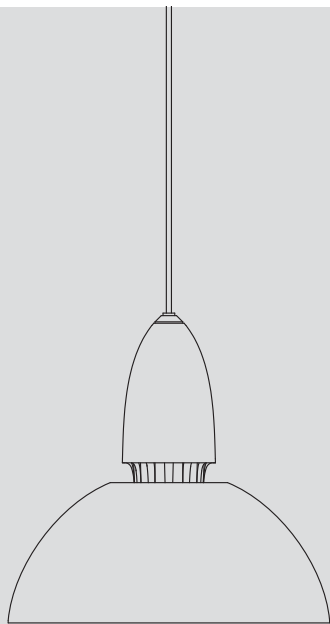


GALILEO MINI LED

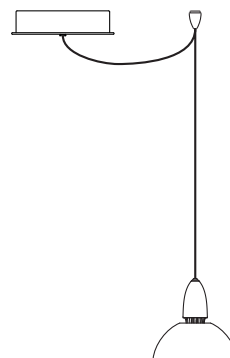
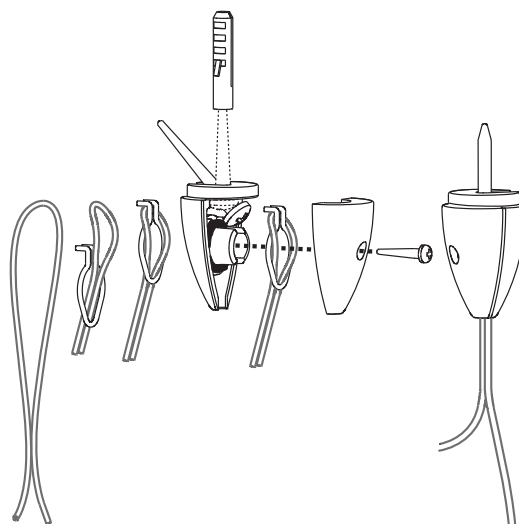
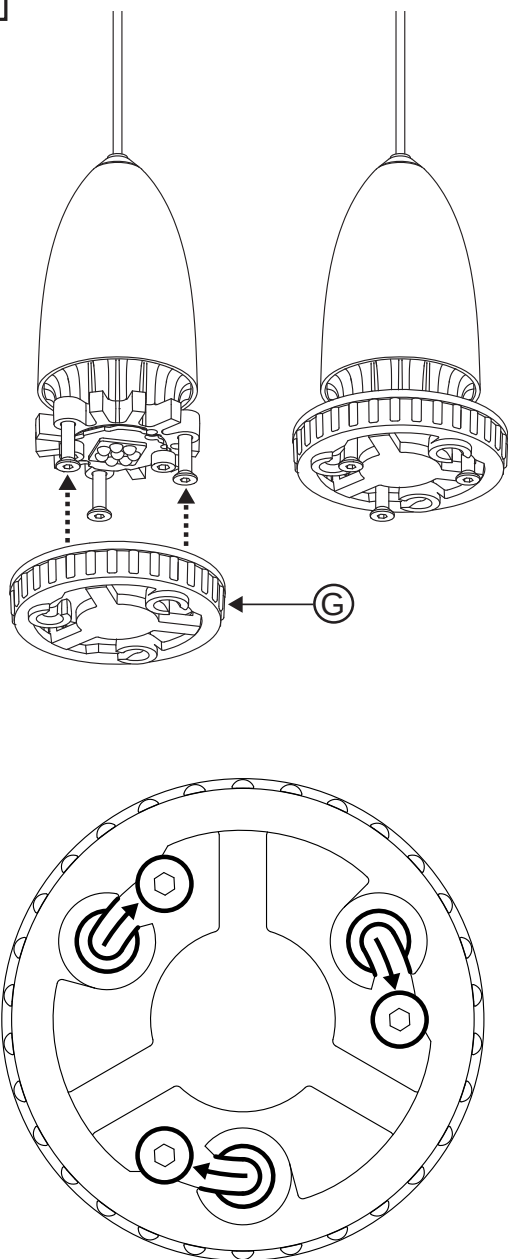
design by
Emanuele Ricci

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones


LUMINA
www.lumina.it



4



Uso accessorio decentramento
Verwendung Dezentralisierungselement
Emploi accessoire de decentralisation
How to use the decentralizing kit
Empleo del accesorio para decentralizar

1

Sospensione in acciaio e alluminio pressofuso, con diffusore in lastre di cristallo extrachiaro che lavora come una lente ottica. La fonte luminosa è un powerLED da 8W - 3000K. Il consumo massimo della lampada è di 11W.

Il kit di decentramento è incluso.

Apparecchio installabile direttamente su superfici normalmente infiammabili.

Solo per uso interno.

L'apparecchio secondo la norma EN62471: 2008, nelle normali condizioni di utilizzo è appartenente al gruppo di rischio 1 (basso). Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni e di far eseguire il montaggio da personale specializzato.

Per la regolazione della luce fare riferimento al modello dell'alimentatore (solo Galileo Mini LED - cod. 383LD).

Attenzione: durante il montaggio non toccare mai il LED con le mani o con gli utensili per non comprometterne il funzionamento.

MONTAGGIO ROSONE

Fig.1: •Togliere tensione all'impianto elettrico.

•Svitare la ghiera "A" e separare il coperchio "B" dalla staffa "C".

Fig.2: •Fissare al soffitto la staffa "C" con i tasselli in dotazione o con altri adatti al tipo di soffitto ed al peso della lampada (1,3Kg).

•Collegare i cavi dell'impianto elettrico alla morsetteria "D" avendo cura di collegare il cavo giallo-verde al morsetto di terra contrassegnato con . **Nota:** il circuito di terra deve essere a norme.

Fig.1: •Portare il coperchio "B" contro la staffa "C" ed avvitare la ghiera "A".

MONTAGGIO VETRO DIFFUSORE

Fig.3: •Portare il diffusore in cristallo "E" in alto, facendolo passare oltre la calotta "F".

Fig.4: •Connettere la ghiera "G" come indicato.

•Portare il diffusore "E" verso il basso ed adagiarlo in maniera stabile sulla ghiera "G".

Per la pulizia dell'apparecchio non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri.

Apparecchio con cablaggio tipo Y: se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.

CE

D

Die Aufhängung ist aus Stahl und Pressgussaluminium. Der Reflektor ist aus extra transparentem Kristallglas, der das Licht wie eine optische Linse bricht. Es ist eine PowerLED 8W – 3000K installiert. Die maximale Leistungsaufnahme liegt bei 11W. Leuchte wir inklusive Dezentralisierungskit geliefert. Die Leuchte kann auf normal entflammaren Oberflächen montiert werden. Nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät sendet schwache photobiologischen Emissionsgefahren unter normalen Einsatzbedingungen (Risikogruppe 1 nach EN62471:2008).

Wir empfehlen, die Montageanleitung genau zu befolgen und die Installation nur von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Um die Leuchte zu dimmen beachten Sie bitte die Beschreibung des Konverters (nur Galileo Mini LED - Kod. 383LD).

Achtung: Während der Montage die LED nicht berühren, um deren Funktion nicht zu gefährden.

MONTAGE DECKENROSETTE

Abb.1:•Spannung unterbrechen.

•Gewinderring "A" abschrauben und Deckel "B" von Deckenbasis "C" entfernen.

Abb.2:•Deckenbasis "C" an der Decke befestigen. Verwenden Sie bitte die mitgelieferten Dübel oder andere die für die Decke und das Leuchtengewicht (1,3Kg) geeignet sind.

•Die Verkabelung am Klemmbrett "D" anschliessen und das gelb-grüne Kabel mit dem Klemmbrett gekennzeichnet mit  verbinden.

GB

Suspension lamp made of steel and die cast aluminium, with a diffuser of extra-clear crystal sheets emulating an optical lens. The lighting source is a power LED 8W – 3000K.

Maximum consumption of the lamp 11W.

Decentralized mount included.

Fitting suitable for mounting on normally flammable surfaces.

Only for interiors.

During the normal use the device has a low photobiological risk (Risk Group 1 according to EN62471:2008).

Read and carefully follow this instruction: we recommend that a specialized technician carries out this job.

Read the instructions of the adaptor to dim the light (only for Galileo Mini LED - code 383LD).

Warning: Never touch the LED with your hands or the other instruments while assembling the fixture, in order not to reduce the LED performance.

CEILING ASSEMBLY

Pict.1:•Shut off all power to electrical box where you are installing this fixture.

•Unscrew the locking nut "A" and separate the cover "B" from the bracket "C".

Pict.2:•Fix the bracket "C" to the ceiling with the dowels included in the packaging or with any other one suitable for the weight of the lamp (1,3Kg) and for the kind of ceiling.

•Connect the wires from the main net to the terminal block "D" paying attention to connect the yellow-green wire to the earth

Anmerkung: Die Erdung muss den Normen entsprechen.

Abb. 1:•Deckel "B" und Deckenbasis "C" mit Gewinderring "A" befestigen.

MONTAGE DES KRISTALLGLAS

Abb.3:•Kristallglas "E" über Gehäuse "F" nach oben bringen.

Abb.4:•Halterungsring "G" wie angegeben verbinden.

•Kristallglas "E" nach unten bringen und auf Halterungsring "G" positionieren.

Die Leuchte nicht im warmen Zustand reinigen. Nur neutrale Reinigungsmittel verwenden.

Leuchte mit Verkabelung Typ Y: Sollte das Kabel beschädigt sein, muss dieses vom Hersteller oder Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



F

Suspension en aluminium moulé sous pression et acier, avec diffuseur en feuille de cristal extra-clair qui fonctionne comme une lentille optique. Source lumineuse LED de puissance de 8W - 3000K. La consommation énergétique maximum de la lampe est de 11W. Accessoire de décentralisation inclus.

Appareil apte au montage sur les surfaces normalement inflammables.

Emploi à l'intérieur exclusivement.

L'appareil présente un réduit risque photobiologique dans des conditions normales d'utilisation (Risque Groupe 1 selon EN62471:2008).

Nous recommandons de suivre scrupuleusement les instructions et de faire effectuer le montage que par des techniciens qualifiés. Pour régler la lumière, lire les instructions de l'alimentateur (seulement pour Galileo Mini LED - cod. 383LD).

Attention: Lors du montage des LED ne jamais toucher avec les mains ou avec des outils pour éviter de compromettre l'opération.

MONTAGE ROSACE

Im.1:•Coupez toujours le courant du circuit général.

•Dévissez l'écrou "A" et séparez la couverture "B" de l'étau "C".

Im.2:•Fixez au plafond l'étau "C" aux moyens des tampons livrés dans la carton ou d'autres aptes au type de plafond et au poids de la lampe (1,3Kg).

•Connectez les câbles du réseau aux bornes "D" en prenant garde de connecter le câble jaune et vert à la borne de terre qui est marqué par .

block which is marked by .

Notice: the ground circuit must be in conformity with the safety norms.

Pict.1:•Place the cover "B" towards the bracket "C" and screw the locking nut "A".

GLASS MOUNTING

Pict.3:•Place the crystal diffuser "E" up, leading it through the cap "F".

Pict.4:•Joint the locking nut "G" as shown.

•Bring the diffuser "E" towards the bottom and place it firmly on the locking nut "G".

Clean the light fixture only after it is cooled down, and use neutral substances only.

Light fitting with wiring type Y: if the feeding cable results damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorized after sales service or by a qualified technician, in order to avoid any danger.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



Note: le circuit de terre doit être conforme aux normes.

Im.1:•Portez la couverture "B" contre l'étau "C" et vissez l'écrou "A".

MONTAGE DIFFUSEUR VERRE CRISTAL

Im.3:•Portez le diffuseur en cristal "E" vers l'haut, au delà du bonnet "F".

Im.4:•Accrochez l'écrou "G" come indicato.

•Portez le diffuseur "E" vers le bas et placez-le bien sur l'écrou "G".

Ne jamais nettoyer l'appareil allumé ou encore chaud. Utilisez des produits neutres.

Appareil avec câblage de type Y: en cas où le câble d'alimentation s'aurait abîmé, celui-ci doit obligatoirement être remplacé par le fabricant, par votre service d'assistance ou par des professionnels experts afin d'éviter toute sorte de dangers.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



Colgante de aluminio inyectado y acero, con difusor en placas de cristal extra-claro que trabaja como una lente óptica. La fuente de luz es un powerLED 8W - 3000K. El consumo máximo de energía de la lámpara es de 11W. Se incluye el kit de descentralización. Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables. Aparato idóneo solo para interiores. El aparato presenta un riesgo fotobiológico reducido en condiciones normales de uso (Grupo de riesgo 1 según EN62471: 2008).

Lea y siga cuidadosamente esta recomendación: recomendamos que este trabajo lo realice un técnico especializado.

Para ajustar el brillo, siga las instrucciones en el alimentador (Galileo Mini LED - código **383LD**).

Precaución: Al montar los LED no toque nunca con las manos o con herramientas para evitar poner en peligro la operación.

MONTAJE ROSETON

Im.1: •Cortar la tensión del aparato.

•Desenrosque la tuerca de cierre "A" y separar la cubierta del casquillo "B" de la abrazadera "C".

Im.2: •Fijar la abrazadera "C" con los tacos de expansión suministrados o por otros adecuados al peso de la lámpara (1,3Kg) y al tipo de techo.

•Teniendo cuidado de conectar el cable amarillo-verde con la mordaza de tierra que esta marcada .

Nota: El circuito de tierra debe cumplir las normas de seguridad

vigentes.

Im.1: •Poner la cubierta del casquillo "B" contra la abrazadera "C" y serrar la tuerca de cierre "A".

MONTAJE PANTALLA DE CRISTAL

Im.3: •Llevar el difusor de cristal "E", pasando por encima de la tapa "F".

Im.4: •Coloquar la tuerca de cierre "G" como se muestra.

•Llevar el difusor "E" hacia abajo y ponerlo de una manera estable su la tuerca de cierre "G".

Emplear productos neutros para limpiar el aparato hacer esta operación con la lámpara fría.

Aparato con cableado de tipo Y: de ser este estropeado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, por un servicio de asistencia autorizado o por un tecnico profesional, para evitar peligros.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



Notes

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine (se presenti) di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso. Per sostituire la lampadina (se presente) o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

a) staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere

la tensione elettrica dell'impianto;

b) lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio

prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolar modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse (se presente) danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut geprüft.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigelegte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel (falls vorhanden) mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel (falls vorhanden) auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

a) Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechne.

b) Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Leitungskabel (falls vorhanden) beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs (if any) of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stuck on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb (if any) of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncarefully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable (if any), contact your Lumina dealer for checking and repairing.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules (si présentes) de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule (si présente) ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant

électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation (si présente) s'averait endommagé ou s'ils s'averaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior (si presentes) o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla (si presentes) o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser facilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material facilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación (si presentes) resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

info@lumina.it


LUMINA
www.lumina.it

LUMINA ITALIA Srl
via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH
Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338

cod. 4000506

MINI JOLLY 20 - 1...10 V & PUSH

TCI LED

Direct current dimmable electronic drivers multivoltage-multicurrent
Alimentatori elettronici multicorrente-multitensione regolabili in corrente continua

Made in Europe



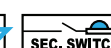
SELV



DC MINI JOLLY



DC MINI JOLLY BI



LED
LED

Rated Voltage
Tensione Nominale
110 ÷ 127 V⁽²⁾
220 ÷ 240 V

Frequency
Frequenza
50...60 Hz

AC Operation range
Tensione di utilizzo AC
99 ÷ 264 V

DC Operation range
Tensione di utilizzo DC
170 ÷ 280 V
(NO PUSH mode function)

Power
Potenza
0 ÷ 20 W

Maximum current output ripple
Max. ondulazione della corrente uscita
≤ 3%⁽¹⁾

Reference Norms
Norme di riferimento:
EN 50172 (VDE 0108)
EN 55015
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 61347-1
EN 61347-2-13
EN 61547
EN 62384
VDE 0710-T14

Article Articolo	Code Codice	P out W	V out DC	I out DC	n° LED max. ⁽¹⁾	V out max.	ta °C	tc °C	λ max. Power Factor	η max. Efficiency ⁽¹⁾
DC MINI JOLLY	122400	Constant current output - Uscita in corrente costante					-25...+50	80 ⁽³⁾	0,95	> 87
DC MINI JOLLY BI ⁽²⁾	122404	15 (15 ⁽²⁾)	43 max.	350 mA cost.	12	49				
		20 (15 ⁽²⁾)	43 max.	500 mA cost.	9/10					
		20 (15 ⁽²⁾)	43 max.	550 mA cost.	9/10					
		20 (15 ⁽²⁾)	36 max.	700 mA cost.	6/7					
		20 (15 ⁽²⁾)	24 max.	850 mA cost.	5/6					
		20 (15 ⁽²⁾)	22 max.	900 mA cost.	4/5					
		Constant voltage output - Uscita in tensione costante								
		9 (9 ⁽²⁾)	10 cost.	900 mA max.	-	-				
		10 (10 ⁽²⁾)	12 cost.	900 mA max.	-	-				
		20 (15 ⁽²⁾)	24 cost.	900 mA max.	-	-				

⁽¹⁾ Referred to V_m = 230 V, 100% load - Riferito a V_m = 230 V, carico 100%

⁽³⁾ Tc = 75°C for Pout ≤ 16W

Accessories not supplied - Accessori non a corredo

Article - Articolo	Code - Codice
CP 1-10 V (pag. 269)	123999L

Features

- Multi-power driver supplied with dip-switch for the selection of the output current.
- IP20 independent driver, for indoor use (DC MINI JOLLY).
- Class II protection against electric shock for direct or indirect contact (DC MINI JOLLY).
- Driver for built-in use (DC MINI JOLLY BI).
- It can be used for lighting equipment in protection class I and II (DC MINI JOLLY BI).
- Active Power Factor Corrector.
- Current regulation ±5 % including temperature variations.
- Input and output terminal blocks on the same side (wire cross-section up to 1,5 mm²).
- Clamping screws on primary and secondary circuits for cables with diameter: min. 3 mm - max. 8 mm (DC MINI JOLLY).
- Protections:
 - against overheating and short circuits;
 - against mains voltage spikes;
 - against overloads.
- Thermal protection = C.5.a.
- Can be switched on and off on secondary circuit for power LED (for additional details page info15).
- Double output impedance for use in household electrical appliances.

Caratteristiche

- Alimentatore multipotenza fornito di dip-switch per la selezione della corrente in uscita.
- Alimentatore indipendente IP20, per uso interno (DC MINI JOLLY).
- Protetto in classe II contro le scosse elettriche per contatti diretti e indiretti (DC MINI JOLLY).
- Alimentatore da incorporare (DC MINI JOLLY BI).
- Utilizzabile per apparecchi di illuminazione in classe di protezione I e II (DC MINI JOLLY BI).
- PFC attivo.
- Corrente regolata ±5 % incluse variazioni di temperatura.
- Morsetti di entrata e uscita sullo stesso lato (sezione cavo fino a 1,5 mm²).
- Serraggio su primario e secondario per cavi di diametro: min. 3 mm - max. 8 mm (DC MINI JOLLY).
- Protezioni:
 - termica e cortocircuito;
 - contro le extra-tensioni di rete;
 - contro i sovraccarichi.
- Protezione termica = C.5.a.
- Possibilità di accensione e spegnimento sul secondario per LED alimentati in corrente (per ulteriori dettagli pagina info15).
- Doppia impedenza d'uscita per l'utilizzo in apparecchi elettrodomestici.

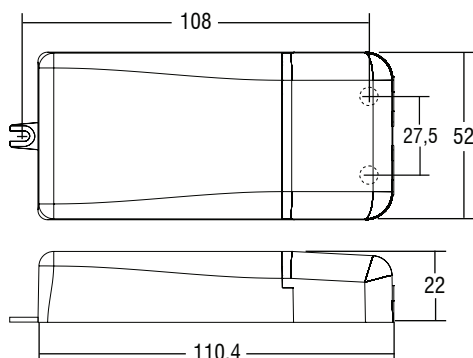


Direct current dimmable electronic drivers multivoltage-multicurrent
Alimentatori elettronici multicorrente-multitensione regolabili in corrente continua

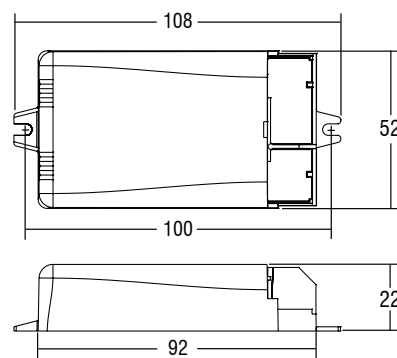
Made in Europe



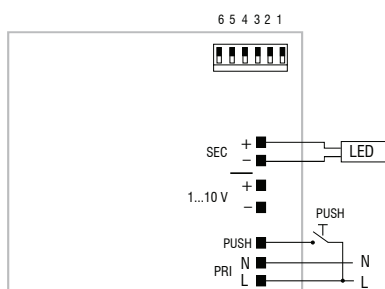
IP 20 SCREW FIXING Ø55 Weight - Peso gr. 108
 Pcs - Pezzi 50



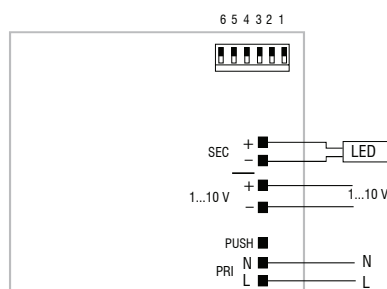
BUILT-IN SCREW FIXING Weight - Peso gr. 100
 Pcs - Pezzi 50



Wiring diagram - Schema di collegamento (Max. LED distance on page info8 - Massima distanza LED a pagina info8)



PUSH diagram - Collegamento PUSH



1...10 V diagram - Collegamento 1...10 V

Operation Mode

- Light regulation 0/0,5 - 100 % by means of PUSH function, 1...10 V interface ($I=0,35$ mA) or 100 Kohm potentiometer.
- Light regulation 0/0,5 - 100 % by means of PUSH function (L mains voltage: 170 Kohm):
 - a short push to turn on and off;
 - a longer push to increase or decrease light intensity;
 - regulation automatically stops at minimum and maximum values;
 - for another on, regulation or off command, release the push button and give the desired command again.
- Maximum length of the cable, from push button to last driver, must be max. 15 m. In case of applications where the cable is longer than 15 m, keep this separate from the 110 - 240 Volt mains cable.
- ATTENTION: only use normally open push buttons with no incorporated warning light.
- Specific dimming terminal connection with a 1...10 Vdc electronic potentiometer (1...10 V local dimming, double insulation required for external connection).

For additional details for regulations see pages info12-14.

Modalità di funzionamento

- Regolazione della luminosità 0/0,5 - 100 % mediante funzione PUSH, interfaccia 1...10 V ($I=0,35$ mA) o potenziometro da 100 Kohm.
- Regolazione della luminosità 0/0,5 - 100 % mediante la funzione PUSH (tensione di rete L; 170 Kohm):
 - una pressione breve per accendere e spegnere;
 - una pressione prolungata per aumentare o diminuire l'intensità luminosa;
 - la regolazione si ferma automaticamente ai valori minimi e massimi;
 - per un nuovo comando accensione, regolazione o spegnimento, rilasciare il pulsante e dare nuovamente il comando desiderato.
- La lunghezza massima del cavo, dal pulsante all'ultimo trasformatore, deve essere max. 15 m. In caso di applicazioni dove il cavo superi i 15 m, tenere lo stesso separato dal cavo di rete 110 - 240 Volt.
- ATTENZIONE: usare solo pulsanti di tipo normalmente aperto privi di spia luminosa incorporata.
- Provisto di morsetto specifico per la regolazione collegando un potenziometro elettronico 1...10 Vdc (dimmerazione locale 1...10 V, per connessioni esterne all'apparecchio garantire il doppio isolamento).

Per ulteriori dettagli sulle regolazioni vedi pagine info12-14.

LED
LED



RAEE
ElektroG
WEEE
DEEE

cod. 4000456

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



①

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE (direttiva comunitaria 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che a fine vita, il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta differenziata. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare: il comune di residenza, l'ente di raccolta dei rifiuti o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

②

PRODUKTENTSORGUNG NACH - ElektroG (europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche Abfälle haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder mit dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf. Die falsche Entsorgung kann Menschen und Umwelt schaden. Im Falle von widerrechtlicher Entsorgung o.g. Abfälle ist eine Geldstrafe vorgesehen.

③

DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE (European Directive 2002/96/EC governing used electrical and electronic appliance)



This marking on the product or on its packaging illustrates that this product at its end-life is an electrical waste, and may not be disposed as a normal household waste. You are responsible of the correct disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off a WEEE contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your house, or the store at which you purchased the product. The store can also withdraw the product. Wrong disposal may cause damages to people and the environment for the possibility of dangerous substances. Sanctions are provided for an illegal disposal of electrical waste.

④

REJET DES DÉCHETS DE CET ÉQUIPEMENT - DEEE (directive Européenne 2002/96/EC sur la récupération des équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que cet équipement ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de cet équipement et de tout autre équipement électrique et électronique en vous servant des collecteurs spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales. Le rejet des déchets conforme à ces points ainsi que la réutilisation aidera à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le rejet des déchets de votre vieil équipement, entrez en contact avec vos autorités locales, service des ordures, ou le magasin où vous avez acheté le produit. Le magasin peut reprendre votre vieux équipement si vous en achetez un nouveau du même type. Des sanctions sont prévues en cas de rejet illégal de ce type de déchets.

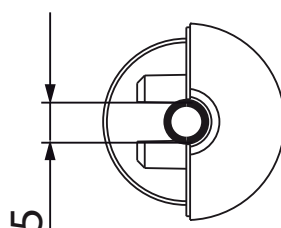
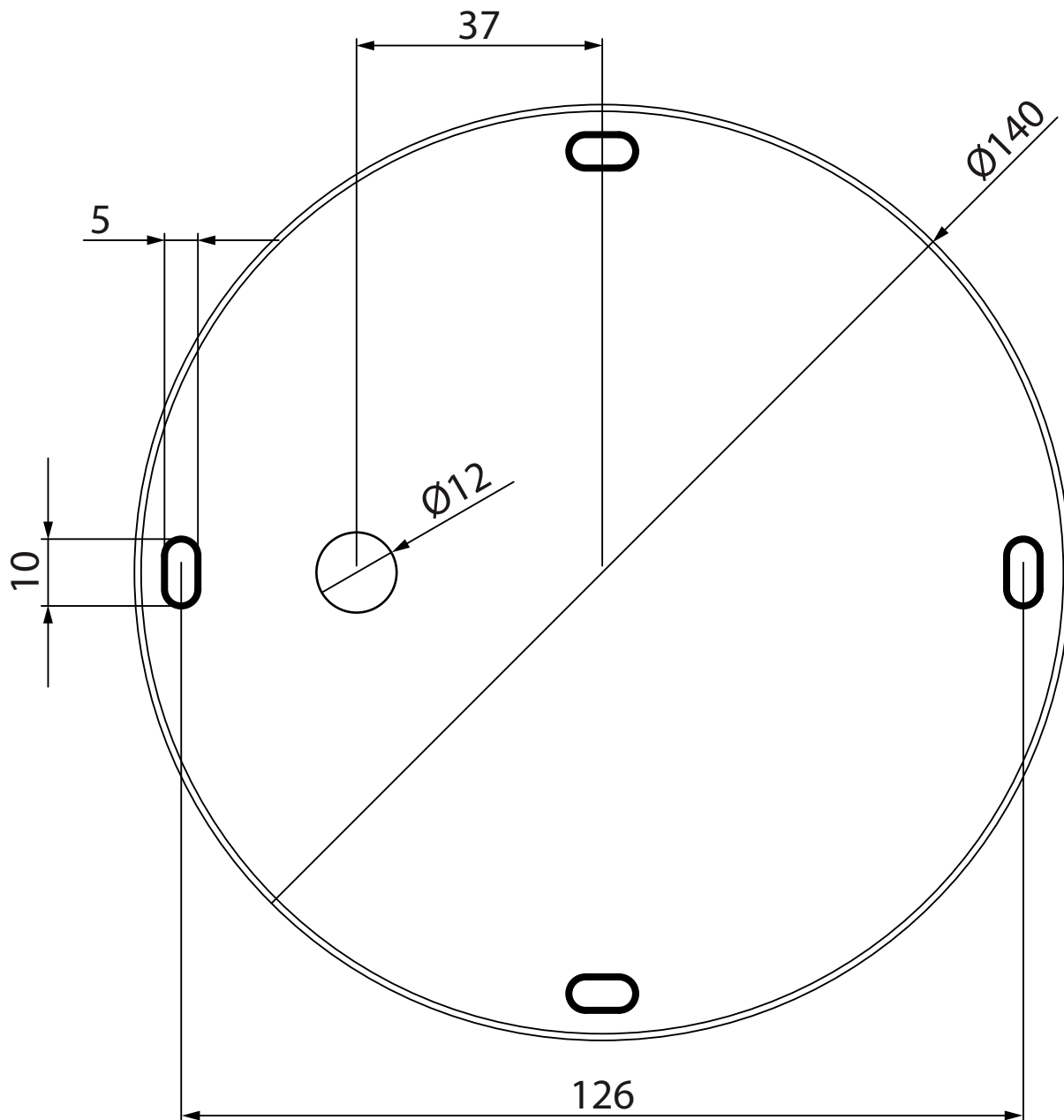
⑤

ELIMINACIÓN DEL APARATO - RAEE (Directiva europea 2002/96/EC que rige los aparatos eléctricos y electrónicos)



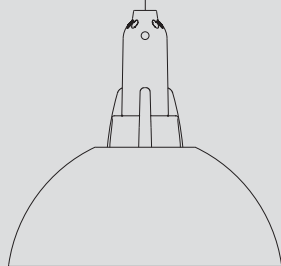
Esta indicación en el producto o en su embalaje, significa que al fin de su vida útil no se puede tirar a la basura. Es su responsabilidad reciclarlo correctamente, depositándolo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en la que compró el producto. La tienda también puede quedarse con el producto. No reciclar adecuadamente puede causar daños al medioambiente al existir la posibilidad de vertido de sustancias inadecuadas. Pueden ser multados al respecto.

Galileo Mini LED



GALILEO MINI

design by
Emanuele Ricci



Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones


LUMINA
www.lumina.it



Lampada da sospensione in cristallo, lega di alluminio pressofuso, acciaio. E' dotata di una lampadina alogena da max 50W 12V attacco GY 6,35

a bassa pressione  ed "UV STOP". Ciò garantisce la non emissione di raggi ultravioletti nocivi ed esclude qualsiasi possibilità di scoppio rendendo superflua l'applicazione di uno schermo di protezione. In caso di sostituzione si raccomanda di montare una lampadina dello stesso tipo. Versioni:

Cod.383 con trasformatore elettronico incorporato nel rosone.

Cod.384 senza trasformatore esecuzione in classe 

Il simbolo  0,3m indica la distanza minima da rispettare verso il soggetto illuminato.

Apparecchio idoneo ad essere montato su superfici normalmente infiammabili. Solo per uso interno.

MONTAGGIO VERSIONE COD. 383 CON TRASFORMATORE INCORPORATO FIG. 1:

- Togliere tensione all'impianto elettrico.
- Fissare al soffitto la staffa (A) con il tassello in dotazione o con altri adatti al tipo di soffitto ed al peso della lampada (1 kg).
- Collegare i cavi (C) dell'impianto alla morsetteria avendo cura di collegare il cavo giallo-verde al morsetto di terra contrassegnato con 

Nota: il circuito di terra deve essere a norme.

- Chiudere il rosone con il copirosone (D) ed avvitare il conetto (E).

•Montare il vetro come in figura 3.

MONTAGGIO VERSIONE COD. 384 SENZA TRASFORMATORE ESECUZIONE IN CLASSE DI ISOLAMENTO III A BASSISSIMA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE (12V) FIG. 2:

L'impianto di alimentazione a 12V deve essere eseguito da personale specializzato tenendo presente che ogni lampada assorbe 50W (4,16 A) a 12V al netto delle cadute



Hängeleuchte aus Kristallglas, Pressgussaluminiumlegierung, Stahl.

Niederdruckhalogenlampe max. 50W 12V, Fassung GY 6,35  "UV STOP". Dies garantiert die Nichtausstrahlung von Ultraviolettstrahlen und schließt jede Explosionsmöglichkeit aus.

Die Verwendung eines Schutzglases ist daher nicht notwendig. Bei Austausch des Leuchtmittels empfehlen wir den gleichen Typ zu verwenden.

Ausführungen: Kod.383 mit elektronischem Trafo in der Rosette.

Kod.384 ohne Trafo, Klasse 

Das Symbol  0,3m zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

Das Gerät kann auf normal entzündbaren Flächen montiert werden. Nur für Innenbereich geeignet.

MONTAGE AUSFÜHRUNG MIT TRAFU KOD. 383 ABBILDUNG 1:

- Spannung unterbrechen.
- Den Bügel (A) mit den mitgelieferten Dübel an der Decke oder mit anderen Befestigungen, die für die Decke und das Leuchtengewicht (1 Kg) geeignet sind, fixieren.
- Die Kabel (C) der Anlage mit dem Klemmbrett verbinden und beachten, dass das gelb-grüne Kabel mit der Erdklemme gekennzeichnet mit  verbunden wird.

Anmerkung: Die Erdung muss den Normen entsprechen.

- Die Rosette mit der Abdeckung (D) schließen und den Konus (E) anschrauben.

•Das Glas laut Abbildung 3 montieren.

MONTAGE DER AUSFÜHRUNG OHNE TRAFU KOD. 384, AUSFÜHRUNG IN ISOLIERUNGSKLASSE III NIEDERVOLT (12V) ABBILDUNG 2:

Die 12V Anlage muss vom Fachpersonal montiert werden. Bitte beachten, dass jedes Leuchtmittel 50W (4,16 A) 12V ohne Spannungsabfälle aufnimmt. Der oder

die verwendeten Trafos müssen den Sicherheitstyp und den Normen CEI EN 61558/2/6 (preferibilmente certificati da un marchio europeo). I cavi di alimentazione dovranno essere a norme e di sezione adeguata all'assorbimento di corrente ed alla lunghezza dell'impianto. Lumina s.r.l. garantisce la funzionalità della o delle lampade ad esclusione dell'impianto di alimentazione.

- Fissare al soffitto la staffa (B) con il tassello in dotazione o con altri adatti al tipo di soffitto ed al peso della lampada (1 kg).

- Collegare la linea di alimentazione a 12V alla morsetteria.

- Montare il vetro come in figura 3.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA - PULIZIA DEI VETRI:

- Togliere corrente all'impianto.

- Attendere che l'apparecchio sia freddo.

In caso di sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta



- Utilizzare solo lampadine a bassa pressione  attacco GY 6,35 da max. 50W 12V.

- Per la pulizia del cristallo non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri e non lavare sotto acqua corrente.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



die verwendeten Trafos müssen den Sicherheitstyp und den Normen CEI EN 61558/2/6 (lieber von einem europäischen Zeichnen zertifiziert) entsprechen. Die Leitungskabel müssen den Normen entsprechen und mit geeignetem Schnitt für die Stromaufnahme und Länge der Anlage. Lumina s.r.l. garantiert die Funktionsfähigkeit der Leuchten mit Ausnahme der Leitungsanlage.

- Den Bügel (B) mit den mitgelieferten Dübel an der Decke oder mit anderen Befestigungen, die für die Decke und das Leuchtengewicht (1 Kg) geeignet sind, fixieren.
- Die 12V Leitung mit dem Klemmbrett verbinden.
- Das Glas laut Abbildung 3 montieren.

AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - GLASREINIGUNG:

- Spannung unterbrechen.

- Solange warten, bis die Leuchte kalt wird.

Wenn das Leuchtmittel gewechselt werden muss, bitte ein selbstschuetzendes Leuchtmittel verwenden 

- Nur Niederdruckleuchtmittel mit Fassung GY 6,35  max. 50W 12V verwenden.

- Kristallglas reinigen: Dies nicht im warmen Zustand tätigen, nur neutrale Produkte verwenden und nicht unter fließendem Wasser waschen.

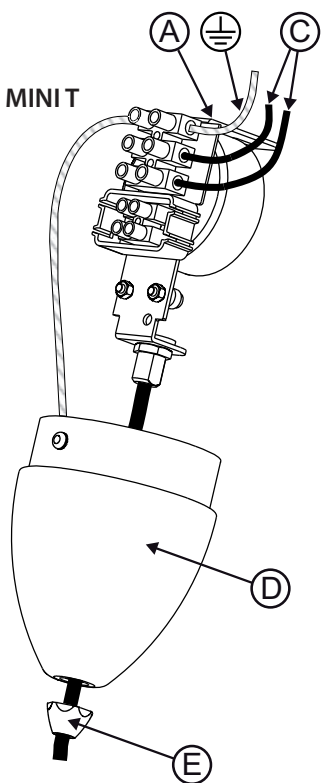
Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



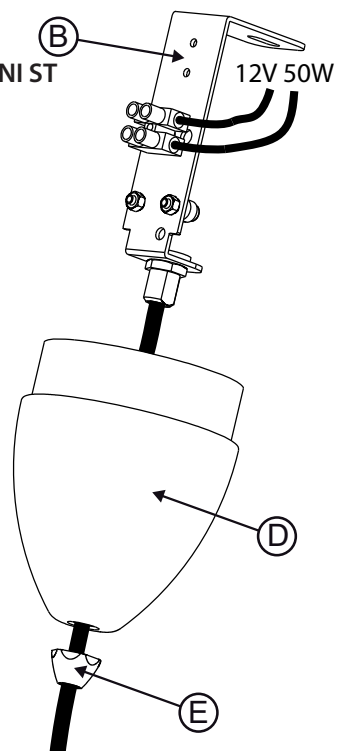
1

GALILEO MINIT
cod. 383

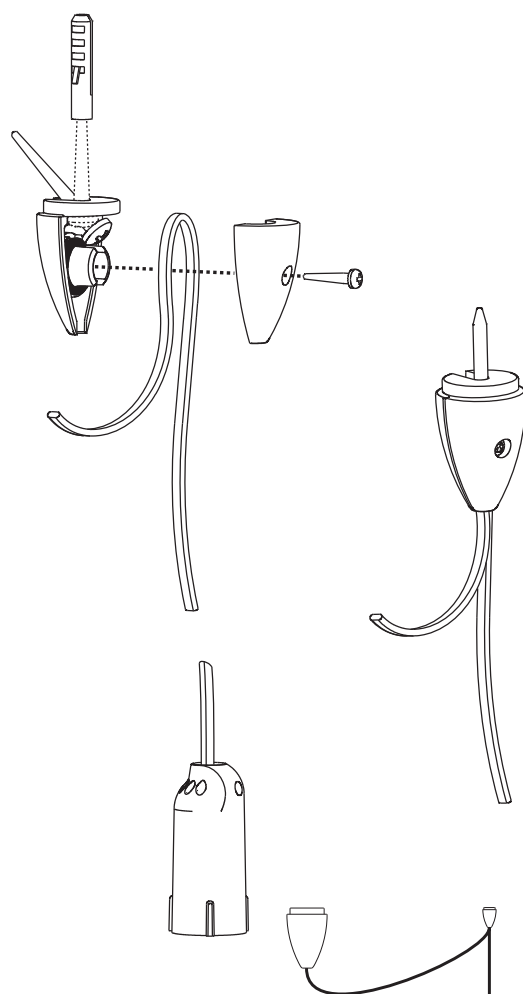
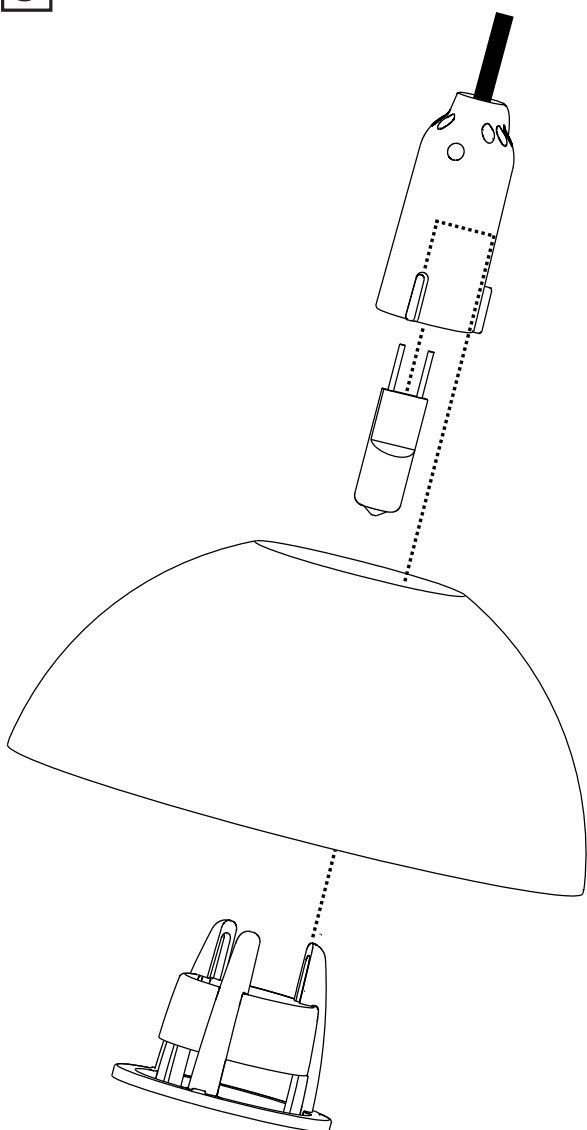


2

GALILEO MINI ST
cod. 384



3



Uso accessorio decentramento
Verwendung Dezentralisierungselement
Emploi accessoire de decentralisation
How to use the decentralizing kit
Empleo del accesorio para decentralizar



Suspension lamp made out of crystal-glass, steel and die cast aluminium.

It is equipped with a low pressure  and reduced U.V. rays emission halogen bulb 50W 12V, socket GY 6,35. Because of these features, there is no need of a protection glass. Be sure, when changing the bulb, to install one of the same type. Models: Code 383, with electronic transformer included in the ceiling rose. Code 384 without transformer, class .

The symbol  recommends the minimum distance to be kept from the illuminated object.

This fitting is suitable for use on any normally flammable surface. Only for interiors.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS FOR MODEL 383 (ELECTRONIC TRANSFORMER INCLUDED) - SEE PICT. 1:

- Always cut off power before starting operations.
- Secure to the ceiling the bracket (A), using the dowels included in the packaging or others, suitable to the weight of the light fitting (1 kg.) and to the type of the ceiling.
- Connect the wires (C) to the terminal block, paying attention that the yellow-green cable must be connected to the earth terminal, marked .

Remark: the earth circuit must be realized according to the security norms.

- Close the ceiling rose with the cover (D) and screw on the cone (E).

- Put the crystal into the right position, according to fig. 3.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS FOR MODEL 384, WITHOUT TRANSFORMER - INSULATION CLASS VERY LOW TENSION (12V) - SEE FIG. 2:

The feeding equipment must be carried out by specialized technicians. Every bulb has an electrical input of 50W (4,16 A) at 12V (without considering tension losses). Use security transformers, listed preferably by an European Quality Institute under CEI EN 61558/2/6 rule. The feeding cables must be of a security

approved type and the section should be chosen according to the length of the circuit and the total electrical load.

Lumina grants the correct and safe working of the light fitting, not the one of the feeding equipment.

- Secure the bracket (B) to the ceiling by using the dowels included in the packaging or other suitable ones, considering the type of the ceiling and the weight of the light fitting (1 kg.).
- Connect the 12V feeding line to the terminal block.
- Put the crystal in position as indicated in fig. 3.

BULB REPLACEMENT - CLEANING OF THE CRYSTAL:

- Prior to replace a bulb, always cut off tension.
- Wait until the light fitting is cold.
- In case of halogen lamp replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only .

- Only use low pressure max 50W / 12V  halogen bulbs, socket GY 6,35.
- When cleaning the crystal, never do it before it is cold: only use neutral cleaning products and never wash it under running water.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



Suspension en verre-cristal, alliage d'aluminium moulé sous pression et acier.

Source halogène à basse pression  et "UV STOP" de 50W 12V douille GY 6,35. Cela arrête toute émission de rayons ultraviolets nuisibles et exclut toute possibilité d'explosion ce qui rends inutile le montage d'un verre de protection. En cas de remplacement nous recommandons de monter une ampoule du même type. Versions: Code 383 avec transformateur électronique incorporé dans la rosace. Cod. 384 sans transformateur classe .

L'indication  se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

Appareil apte au montage sur les surfaces normalement inflammables. Emploi à l'intérieur exclusivement.

MONTAGE DE LA VERSION CODE 383 AVEC TRANSFORMATEUR INCORPORÉ FIG. 1:

- Coupez la tension du réseau.
- Fixez l'étau (A) au plafond aux moyens du tampon livré dans le carton, ou d'autres aptes au type de plafond et au poids de la lampe (1 kg.).
- Branchez les câbles (C) de l'appareil au bordier prenant garde de connecter le câble jaune-vert à l'étau de terre marqué par .

Notez bien: le circuit de terre doit correspondre aux normes.

- Refermez la rosace par son couvercle (D) et vissez le cône (E).

- Montez le verre suivant fig. 3.

MONTAGE DE LA VERSION CODE 384 SANS TRANSFORMATEUR CLASSE D'ISOLATION TRÈS BASSE TENSION (12V) FIG. 2:

L'installation d'électricité d'alimentation à 12V doit obligatoirement être réalisée par des professionnels qualifiés tenant compte de ce que chaque lampe absorbe 50W (4,16 A) à 12V net des chutes de tension. Il faut que le ou les transformateurs utilisés soient du type sécurisé et conformes à la norme CEI EN 61558/2/6 (préférentiellement

certifié par une marque européenne). Les câbles d'alimentation doivent être aux normes et avoir une coupe proportionnée à l'absorbement de courant et à la longueur de l'installation d'électricité.

Lumina s.r.l. garantit la fonctionnalité de la ou des lampes avec l'exclusion de l'installation d'électricité.

- Fixez l'étau (B) au plafond aux moyens du tampon livré dans le carton, ou d'autres aptes au type de plafond et au poids de la lampe (1 kg.).
- Branchez la ligne d'alimentation à 12V au bordier.
- Montez le verre suivant fig. 3.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE - NETTOYAGE DES VERRES:

- Coupez la tension du réseau.
- Attendez que l'appareil se refroidisse complètement.
- En cas de remplacement montez une ampoule "auto-protégée" .

- N'utilisez que des ampoules à basse pression  avec douille GY 6,35 de 50W 12V.

- Pour nettoyer le verre, n'effectuez jamais l'opération avec la lampe encore chaude et utilisez que des produits neutres. Ne le lavez pas sous l'eau courante.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



Colgante hecho de cristal, aluminio fundido a presión y acero. Bombilla halógena

de baja presión  y limitada emisión de rayos U.V. de 50 W máximo 12 V (baja tensión), conexión GY 6,35.

Disfrutando de estas características, no se precisa poner un vidrio de protección: en el caso de cambio de bombilla, siempre emplear un producto con dichas características.

Modelos:

cod. 383 con transformador incluido en el rosetón

cod. 384 sin transformador, ejecución en clase .

El símbolo  indica la distancia mínima que debe observarse respecto a los objetos iluminados.

Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.

Aparato idóneo solo para interiores

MONTAJE DEL MODELO COD. 383, CON TRANSFORMADOR FIG. 1:

- Cortar la tensión del aparato
- Fijar la abrazadera (A) con el tacho de expansión suministrado o por otro tipo adecuado al peso del aparato (1 kg.) y al tipo de techo.
- Conectar los cables de la red (C) con la mordaza, teniendo cuidado de conectar el cable amarillo-verde con la mordaza de tierra que está marcada por .

Cuidado: el circuito de tierra tiene que ser conforme a las normativas.

- Montar el cubreroseón (D) sobre el rosetón y enroscar el pequeño cono (E).

- Montar el vidrio como explicado en fig. 3.

MONTAJE DEL MODELO COD 384, SIN TRANSFORMADOR, EJECUCIÓN EN CLASE DE AISLAMIENTO A MUY BAJA TENSION DE ALIMENTACIÓN (12V) FIG. 2:

El circuito de alimentación de 12 V debe ser realizado por técnicos especializados

teniendo en cuenta que cada bombilla consume 50W (4,16 A) en 12V, al neto de las caídas de tensión. Los (el) transformadores empleados tienen que ser de seguridad y conformes a la normativa CEI EN 61558/2/6, posiblemente certificados por un Instituto Europeo de Calidad.

Los cables de alimentación deben ser certificados y deben tener una sección adecuada a la carga eléctrica necesaria y a la longitud de los cables.

Lumina garantiza el correcto funcionamiento de sus aparatos con excepción del equipo de alimentación:

- Fijar al techo la abrazadera (B) con el taco de expansión suministrado o con otros tipos adecuados al peso del aparato (1 kg.) y al tipo de techo.
- Conectar los cables de alimentación de 12V a la mordaza
- Montar el cristal como explicado en fig. 3.

SUBSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA - LIMPIEZA DE LOS CRISTALES:

- Cortar la tensión del aparato.
- Esperar hasta que el aparato sea frío.
- En caso de sustitución emplear bombillas de tipo "auto-protectivo" .

- Solo utilizar bombillas de baja presión , max 50W 12V, casquillo GY 6,35.

- Emplear productos neutros para limpiar el cristal: hacer esta operación con el cristal frío y no ponerlo bajo agua corriente.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolar modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stuck on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredly handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

- Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.
- Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigelegte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

- débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;
- laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'averaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

LUMINA ITALIA Srl

via Casorezzo, 63

20010 Arluno (MI)

Tel. +39 02 903752.1

Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH

Bergstrasse 1/3

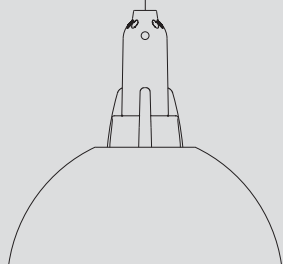
CH-4513 Langendorf

Tel. 032 6821959

Fax 032 6823338

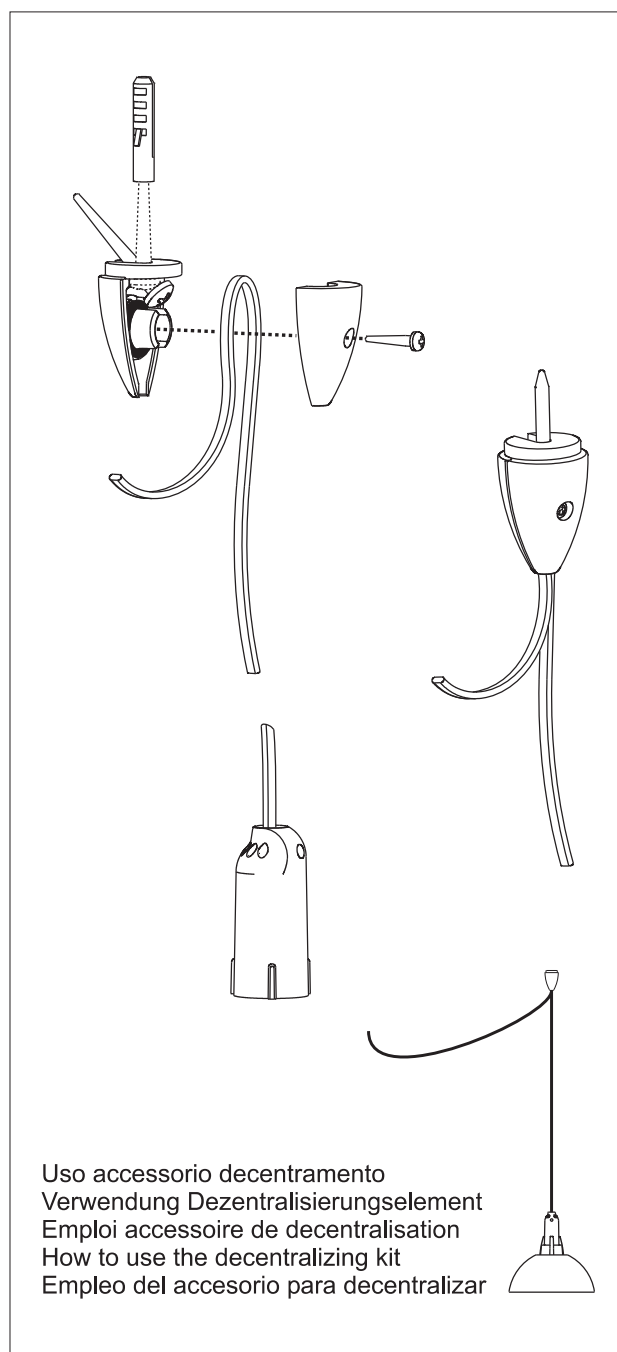
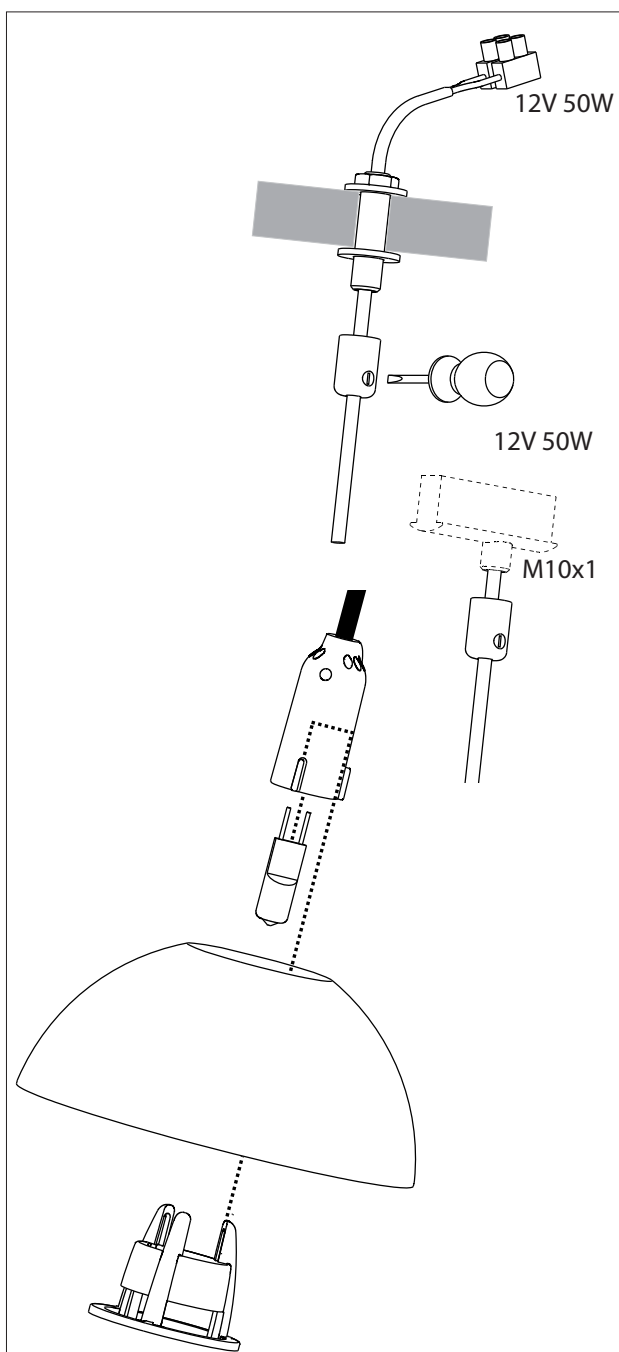
GALILEO MINI BS

design by
Emanuele Ricci



Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones


LUMINA
www.lumina.it





Lampada da sospensione in cristallo, lega di alluminio pressofuso, acciaio. E' dotata di una lampadina alogena da max 50W 12V attacco GY 6,35

a bassa pressione  ed "UV STOP". Ciò garantisce la non emissione di raggi ultravioletti nocivi ed esclude qualsiasi possibilità di scoppio rendendo superflua l'applicazione di uno schermo di protezione. In caso di sostituzione si raccomanda di montare una lampadina dello stesso tipo.

 Esecuzione in classe di isolamento **III** a bassissima tensione di alimentazione 12V.

Il simbolo  0,3m indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

Apparecchio idoneo ad essere montato su superfici normalmente infiammabili.

Solo per uso interno.

MONTAGGIO E MANUTENZIONE

L'impianto di alimentazione a 12V deve essere eseguito da personale specializzato tenendo presente che ogni lampada assorbe 50W (4,16 A) a 12V al netto delle cadute di tensione. Il o i trasformatori usati dovranno essere del tipo di sicurezza e rispondenti alla norma CEI EN 61558/2/6 (preferibilmente certificati da un marchio europeo). I cavi di alimentazione dovranno essere a norme e di sezione adeguata all'assorbimento di corrente ed alla lunghezza dell'impianto. Lumina s.r.l. garantisce



Hängeleuchte aus Kristallglas, Pressgussaluminiumlegierung, Stahl.

Niederdruckhalogenlampe max. 50W 12V, Fassung GY 6,35  "UV STOP". Dies garantiert die Nichtausstrahlung von Ultraviolettstrahlen und schließt jede Explosionsmöglichkeit aus. Die Verwendung eines Schutzglases ist daher nicht notwendig. Bei Austausch des Leuchtmittels empfehlen wir den gleichen Typ zu verwenden.

 Isolierungsklasse **III**, Niedervolt 12V.

Das Symbol  0,3m zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

Das Gerät kann auf normal entzündbaren Flächen montiert werden.

Nur für Innenbereich geeignet.

MONTAGE UND INSTANDHALTUNG

Die 12V Anlage muss vom Fachpersonal montiert werden. Bitte beachten, dass jedes Leuchtmittel 50W (4,16 A) 12V ohne Spannungsabfälle aufnimmt. Der oder die verwendeten Trafos müssen den Sicherheitstyp und den Normen CEI EN 61558/2/6 (lieber von einem europäischen Zeichen zertifiziert) entsprechen. Die Leitungskabel müssen den Normen entsprechen und mit geeignetem Schnitt für die Stromaufnahme und Länge der Anlage. Lumina s.r.l. garantiert die Funktionsfähigkeit der Leuchten mit Ausnahme der Leitungsanlage.



Suspension lamp made out of crystal, steel and die cast aluminium.

It is equipped with a low pressure  and reduced U.V. rays emission halogen bulb 50W 12V, socket GY 6,35. Because of these features, there is no need of a protection glass. Be sure, when changing the bulb, to install one of the same type.

 Insulation class **III**. Very low tension 12V.

The symbol  0,3m recommends the minimum distance to be kept from the illuminated object.

This fitting is suitable for use on any normally flammable surface.

Only for interiors.

MOUNTING AND MAINTENANCE

The feeding equipment must be carried out by specialized technicians. Every bulb has an electrical input of 50W (4,16 A) at 12V (without considering tension losses). Use security transformers, listed (preferably by an European Quality Institute) under CEI EN 61558/2/6 rule. The feeding cables must be of a security approved type and the section should be chosen according to the length of the circuit and the total electrical load. Lumina grants the correct and safe working of the light fitting, not the one of the feeding equipment.

la funzionalità della o delle lampade ad esclusione dell'impianto di alimentazione.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA - PULIZIA DEL VETRO:

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto.
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

In caso di sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta 

•Utilizzare solo lampadine a bassa pressione  attacco GY 6,35 da max. 50W 12V.

•Per la pulizia del cristallo non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri e non lavare sotto acqua corrente.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - GLASREINIGUNG:

- Spannung unterbrechen.
- Solange warten, bis die Leuchte und das Leuchtmittel kalt sind. Wenn das Leuchtmittel gewechselt werden muss, bitte ein selbstschuetzendes Leuchtmittel verwenden 

•Nur Niederdruckleuchtmittel mit Fassung GY 6,35  max. 50W 12V verwenden.

•Kristallglas reinigen: Dies nicht im warmen Zustand tätigen, nur neutrale Produkte verwenden und nicht unter fließendem Wasser waschen.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



BULB REPLACEMENT - CLEANING OF THE GLASS:

- Unplug the same or switch off the main.
- Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

In case of halogen lamp replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only 

•Only use low pressure max 50W/12V  halogen bulbs, socket GY 6,35.

•To clean the glass: never carry it out when the fitting is still warm. Only use neutral cleaning products and never wash it under running water.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



Suspension en verre-cristal, alliage d'aluminium moulé sous pression et acier.

Source halogène à basse pression  et "UV STOP" de 50W 12V douille GY 6,35. Cela arrête toute émission de rayons ultraviolets nuisibles et exclut toute possibilité d'explosion ce qui rends inutile le montage d'une verre de protection. En cas de remplacement nous recommandons de monter une ampoule du même type.

 Classe d'isolation **III** très basse tension (12V).

L'indication  0,3m se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

Appareil apte au montage sur des surfaces normalement inflammables.

Emploi à l'intérieur exclusivement.

MONTAGE ET ENTRETIEN

L'installation d'électricité d'alimentation à 12V doit obligatoirement être réalisée par des professionnels qualifiés tenant compte de ce que chaque lampe absorbe 50W (4,16 A) à 12V net des chutes de tension. Il faut que le ou les transformateurs utilisés soient du type sécurisé et conformes à la norme CEI EN 61558/2/6 (préférentiellement certifié par une marque européenne). Les câbles d'alimentation doivent être aux normes et avoir une coupe proportionnée à l'absorbement de courant et à la longueur de l'installation d'électricité. Lumina s.r.l. garantit le fonctionnement de la ou des lampes avec l'exclusion de l'installation d'électricité.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE - NETTOYAGE DU VERRE:

•Débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau.
•Laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

En cas de remplacement montez une ampoule "auto-protégée" .

•N'utilisez que des ampoules à basse pression  avec douille GY 6,35 de 50W 12V.

•Pour nettoyer le verre, n'effectuez jamais l'opération avec la lampe encore chaude et utilisez que des produits neutres. Ne le lavez pas sous l'eau courant.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



Colgante hecho de cristal, aluminio hundido a presión y acero.

Bombilla de baja presión  y limitada emisión de rayos U.V. de 50W máximo 12 V (baja tensión), conexión GY 6,35. Disfrutando de estas características, no se precisa poner un vidrio de protección: en el caso de cambio de bombilla, siempre emplear un producto con dichas características.

 Ejecución en clase de aislamiento **III** a muy baja tensión de alimentación (12 V).

El símbolo  0,3m indica la distancia mínima que debe mantenerse respecto a los objetos iluminados.

Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.

Aparato idóneo solo para interiores.

MONTAJE Y MANTENIMIENTO

El circuito de alimentación de 12 V debe ser realizado por técnicos especializados teniendo en cuenta que cada bombilla consume 50 W (4,16 A) en 12 V, al neto de las caídas de tensión. Los (el) transformadores empleados tienen que ser de seguridad y conformes a la normativa CEI EN 61558/2/6, posiblemente certificados por un Instituto Europeo de Calidad.

Los cables de alimentación deben ser certificados y deben tener una sección adecuada a la carga eléctrica necesaria y a la longitud de los cables.

SUBSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA - LIMPIEZA DEL CRISTAL :

•Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.
•Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlos con las manos.

En caso de sustitución emplear bombillas de tipo "auto-protectivo" .

•Solo utilizar bombillas de baja presión , max 50W 12V, casquillo GY 6,35.

•Emplear productos neutros para limpiar el cristal: hacer esta operación con el cristal frío y no ponerlo bajo agua corriente.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolare modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigelegte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stuck on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredly handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'aurait endommagé ou s'ils s'avaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

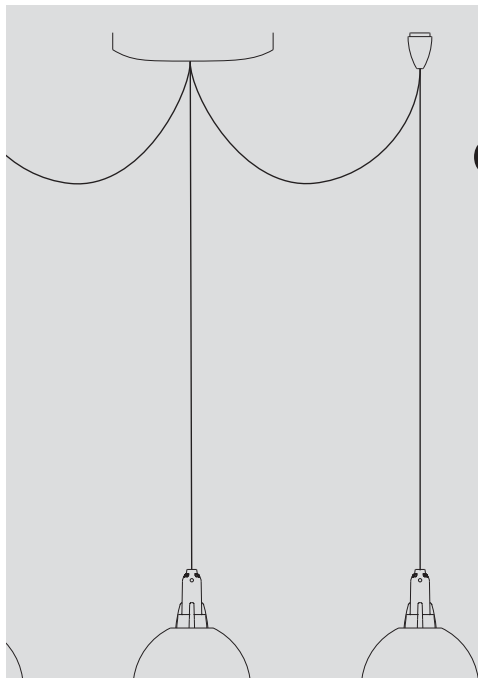
info@lumina.it


LUMINA
www.lumina.it

LUMINA ITALIA Srl
via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH
Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338

cod. 4000373



GALILEO MINI 2-3

design by
Emanuele Ricci

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



Lampada da sospensione in cristallo, lega di alluminio pressofuso, acciaio. E' dotata di due/tre lampadine alogene da max 50W 12V attacco GY 6,35

a bassa pressione  ed "UV STOP". Ciò garantisce la non emissione di raggi ultravioletti nocivi ed esclude qualsiasi possibilità di scoppio rendendo superflua l'applicazione di uno schermo di protezione. In caso di sostituzione si raccomanda di montare lampadine dello stesso tipo.

Versioni:

Cod. 376 con 2 trasformatori elettronici dimmerabili incorporati nel rosone (100W totali).

Cod. 377 con 3 trasformatori elettronici dimmerabili incorporati nel rosone (150W totali).

Il simbolo  0,3m indica la distanza minima da rispettare verso il soggetto illuminato.

Apparecchio idoneo ad essere montato su superfici normalmente infiammabili.

Solo per uso interno.

MONTAGGIO

Fig. 1: •Togliere tensione all'impianto elettrico.

•Fissare al soffitto la staffa (A) con i tasselli in dotazione o con altri adatti al tipo di soffitto.

•Collegare i cavi (B) dell'impianto alla morsetteria avendo cura di collegare il cavo giallo-verde al morsetto di terra contrassegnato con .

Nota: il circuito di terra deve essere a norme.

•Chiudere il rosone con il coprirosone (C) ed avvitare la ghiera (D).



Hängeleuchte aus Kristallglas, Pressgussaluminiumlegierung, Stahl.

Ausgestattet mit zwei/drei niedervolt  und "UV-STOP" Halogenleuchtmitteln max 50W 12V Fassung GY 6,35. Dies garantiert die Nichtausstrahlung von Ultraviolettstrahlen und schließt jede Explosionsmöglichkeit aus.

Die Verwendung eines Schutzglases ist daher nicht notwendig. Bei Austausch des Leuchtmittels empfehlen wir den gleichen Typ zu verwenden.

Ausführungen:

Kod. 376 mit 2 elektronischen dimmbaren Trafos in der Rosette (Total 100W).

Kod. 377 mit 3 elektronischen dimmbaren Trafos in der Rosette (Total 150W).

Das Symbol  0,3m zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

Das Gerät kann auf normal entzündbaren Flächen montiert werden.

Nur für Innenbereich geeignet.

MONTAGE

Abbildung 1: •Spannung unterbrechen.

•Den Bügel (A) mit den mitgelieferten Dübel an der Decke oder mit anderen Befestigungen, die für die Decke geeignet sind, fixieren.

•Die Kabel (B) der Anlage mit dem Klemmbrett verbinden und beachten, dass das gelb-grüne Kabel mit der Erdklemme gekennzeichnet mit  verbunden wird.

Anmerkung: Die Erdung muss den Normen entsprechen.

•Die Rosette mit der Abdeckung (C) schließen und den Ring (D) anschrauben.

Fig. 2: Montaggio dei supporti a soffitto.

•Per fissare le varie lampade al soffitto utilizzare i conetti in dotazione come indicato in figura utilizzando i tasselli e le viti in dotazione o con altri adatti al tipo di soffitto ed al peso della lampada singola (1 Kg.).

•Posizionare i supporti a soffitto in modo che le lampade non siano troppo vicine tra di loro come mostrato in **Fig. 3**. Tenere presente che la lunghezza dei cavi elettrici è di circa 300 cm, non tentare di prolungare tali cavi con l'interposizione di cavi di fortuna.

•Montare i vetri e le lampadine come mostrato in **Fig. 4**.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA - PULIZIA DEI VETRI:

•Togliere corrente all'impianto.

•Attendere che l'apparecchio sia freddo.

In caso di sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta .

•Utilizzare solo lampadine a bassa pressione  attacco GY 6,35 da max. 50W 12V.

•Per la pulizia del cristallo non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri e non lavare sotto acqua corrente.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



Abbildung 2: Montage der Deckenzubehörenden.

•Die verschiedene Leuchten mit den mitgelieferten Dübel an der Decke oder mit anderen Befestigungen, die für die Decke und das Gewicht der einzelnen Leuchten (1 Kg) geeignet sind, fixieren.

•Die Deckenbefestigungen so positionieren, damit die Leuchten nicht zu nahe lt. **Abbildung 3** hängen. Bitte beachten, dass die Kabellänge ca. 300 cm ist. Bitte nicht versuchen, diese Kabel mit anderen zu verlängern.

•Die Gläser und die Leuchtmittel laut **Abbildung 4** montieren.

AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - GLASREINIGUNG:

•Spannung unterbrechen.

•Solange warten, bis das Glas kalt wird.

Wenn das Leuchtmittel gewechselt werden muss, bitte ein selbstschützendes Leuchtmittel verwenden .

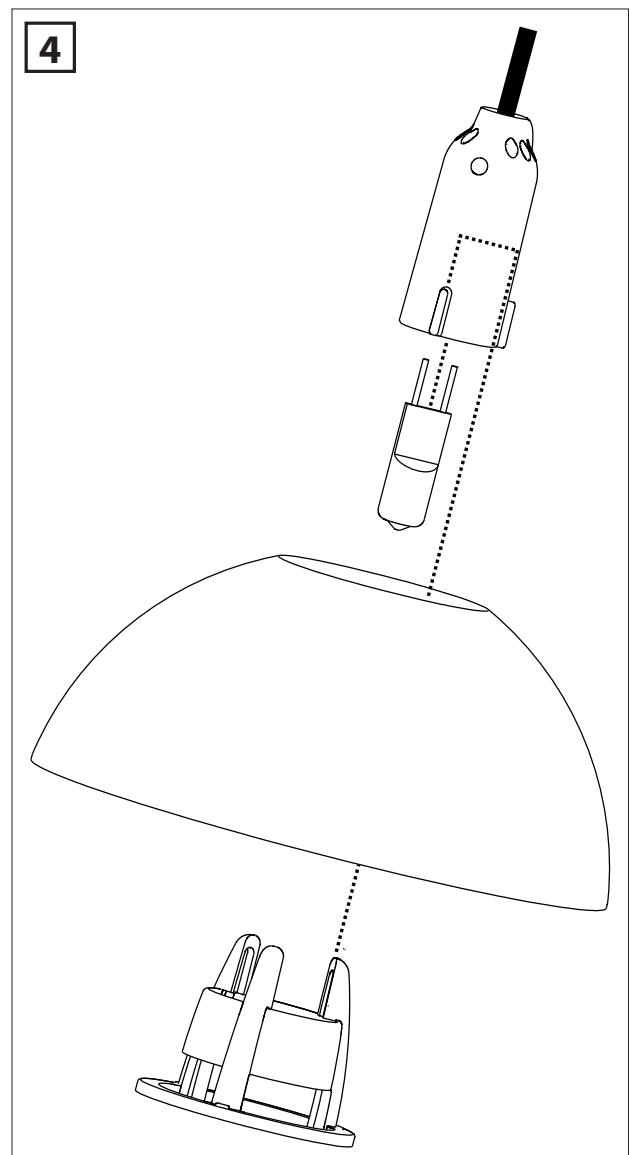
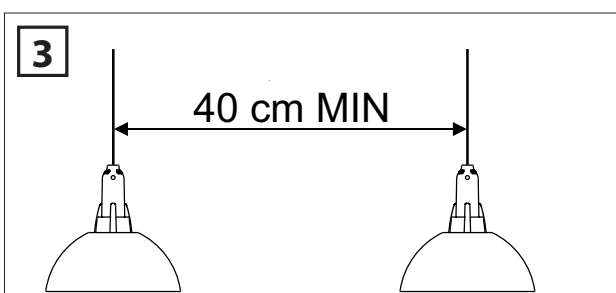
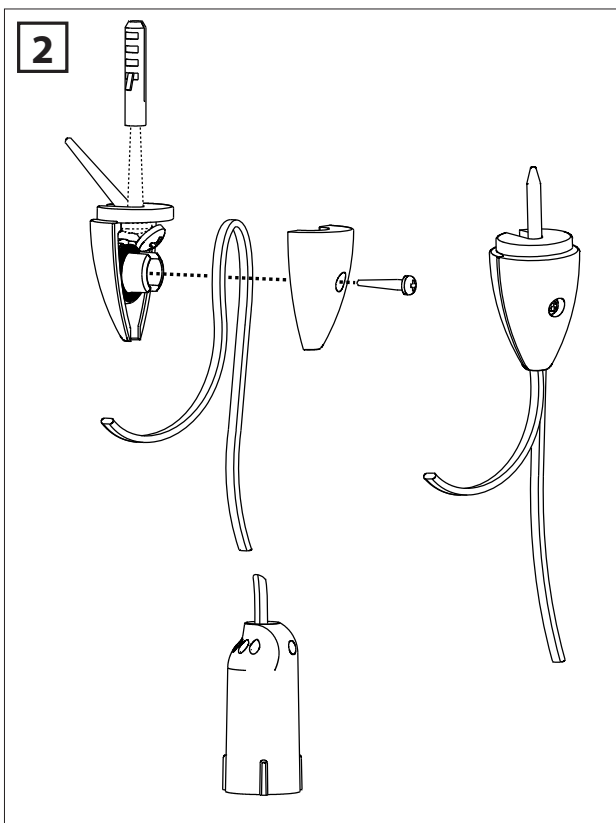
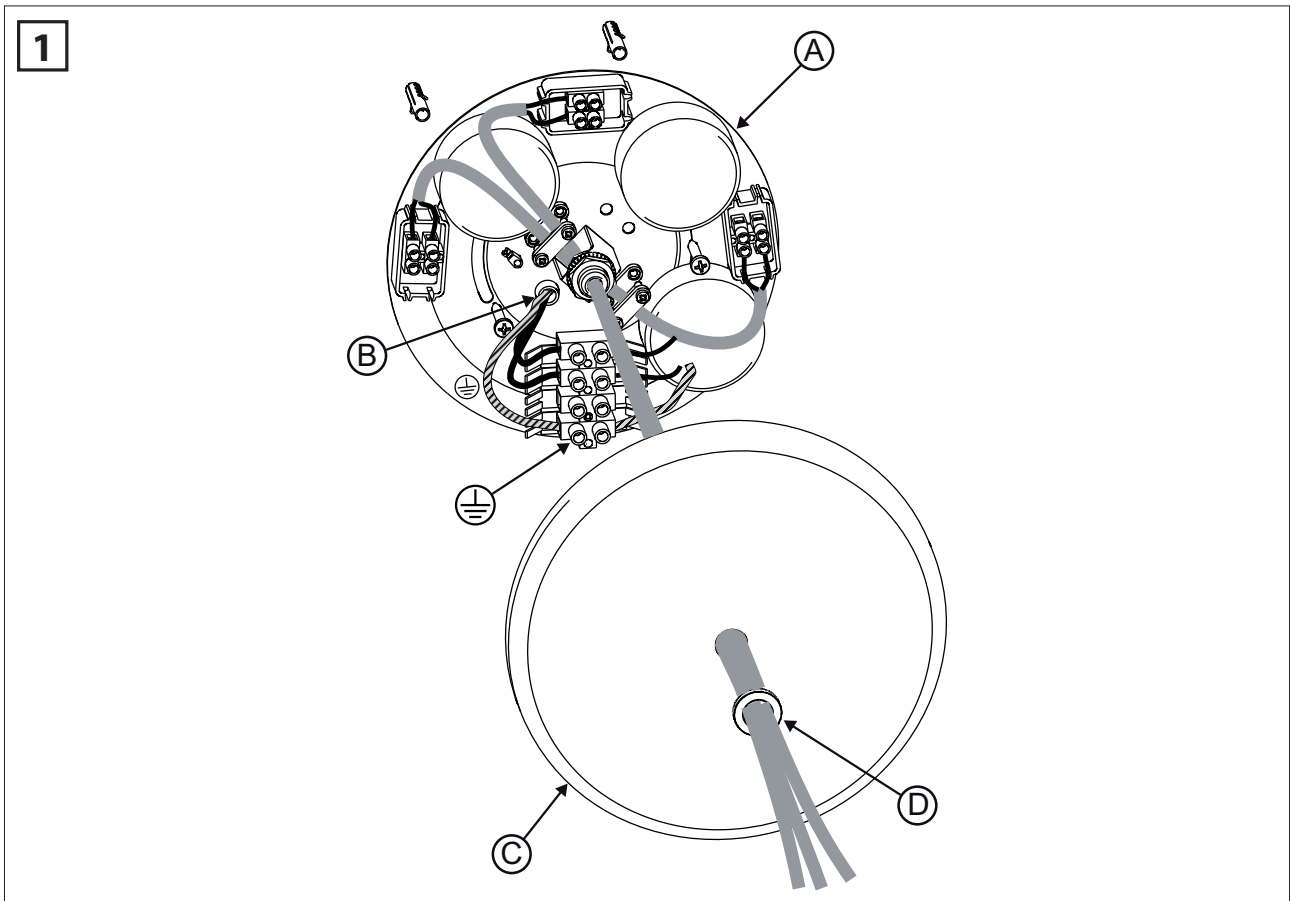
•Nur Niederdruckleuchtmittel mit Fassung GY 6,35  max. 50W 12V verwenden.

•Kristallglas reinigen: Dies nicht im warmen Zustand tätigen, nur neutrale Produkte verwenden und nicht unter fließendem Wasser waschen.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.





Suspension lamp made out of crystal, steel and die cast aluminium.

It is equipped with two or three low pressure  and reduced U.V. rays emission halogen bulbs 50W 12V, socket GY 6,35. Because of these features, there is no need of a protection glass. Be sure, when changing the bulbs, to install a new one of the same type.

Models:

Code 376, with 2 electronic dimmable transformers included in the ceiling rose (tot. 100W)

Code 377, with 3 electronic dimmable transformers included in the ceiling rose (tot. 150W)

The symbol  gives the minimum distance to be kept between the light source and the lighted object.

This fitting is suitable for use on any normally flammable surface.

Only for interiors.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Pict. 1: •Always cut off power before starting operations.

•Secure to the ceiling the bracket (A), using the dowels included in the packaging or others, suitable to the type of the ceiling.

•Connect the wires (B) to the terminal block, paying attention that the yellow-green cable is connected to the earth terminal, marked .

Remark: the earth circuit must be realized according to the security norms.

•Close the ceiling rose with the cover (C) and screw the cone (D).

Pict. 2: Assembling of the ceiling hangers:

•Secure the small cones to the ceiling by using the dowel and the screws

included in the packaging or other suitable products, considering the type of the ceiling and the weight of the single suspension (1 kg.)

•Place the hangers in the ceiling so that the suspensions are not too close to each other, as shown in **pict. 3**. Remember that the overall length of the cables is approx. 300 cm. (118"): never attempt to extend by any means the original cables

•Put the glasses and the bulbs in position as indicated in **pict. 4**.

BULB REPLACEMENT - CLEANING OF THE GLASSES:

•Before replacing a bulb, always cut off the tension.

In case of halogen lamp replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only .

Only use low pressure max 50W 12V  halogen bulbs, socket GY 6,35.

•When cleaning the glass, never do it before it is cold: only use neutral cleansing products and never wash it under running water.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



Suspension en verre-cristal, alliage d'aluminium moulé sous pression et acier.

Equipée de deux/trois ampoules halogène à basse pression  et "UV STOP" de 50W 12V douille GY 6,35. Cela arrête toute émission de rayons ultraviolets nuisibles et exclut toute possibilité d'explosion ce qui rends inutile le montage d'une verre de protection. En cas de remplacement nous recommandons de monter une ampoule du même type.

Versions :

Code 376 avec 2 transformateurs électroniques réglables incorporés dans la rosace (100W en total)

Code 377 avec 3 transformateurs électroniques réglables incorporés dans la rosace (150W en total)

Le symbole  reporte la distance minimale à respecter entre la source lumineuse et l'objet éclairé.

Appareil apte au montage sur des surfaces normalement inflammables.

Emploi à l'intérieur exclusivement.

MONTAGE

Fig. 1: •Coupez la tension du réseau.

•Fixez l'étau (A) au plafond aux moyens du tampon livré dans le carton, ou d'autres aptes au type de plafond.

•Branchez les câbles (B) de l'appareil au bordier prenant garde de connecter le câble jaune-vert à l'étau de terre marqué par .

Notez bien: le circuit de terre doit correspondre aux normes.

•Refermez la rosace par son couvercle (C) et vissez le cône (D).

Fig. 2: Montage des supports au plafond

•Fixez les lampes au plafond par les petites cônes livrés dans le carton, suivant

le croquis, aux moyens du tampon livré dans le carton, ou d'autres aptes au type de plafond et au poids de chaque lampe (1 kg.).

•Emplacez les supports au plafond prenant garde de que les lampes ne soient pas trop rapprochées les unes aux autres suivant **Fig. 3**. N'oubliez pas que la longueur des câbles électriques est de 300 cm environ et qu'il ne faut pas essayer de les prolonger interposant des câbles hasardeux.

•Montez les verres et les ampoules suivant **Fig. 4**.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE - NETTOYAGE DES VERRES:

•Coupez la tension du réseau.

•Attendre que l'appareil se refroidisse complètement.

En cas de remplacement montez une ampoule "auto-protégée" .

•N'utilisez que des ampoules à basse pression  avec douille GY 6,35 de 50W 12V.

•Pour nettoyer le verre, n'effectuez jamais l'opération avec la lampe encore chaude et utilisez que des produits neutres. Ne le lavez pas sous l'eau courant.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



Grupo de colgantes hechos de cristal, aleación de aluminio hundido a presión y acero.

Utiliza dos/tres bombillas halógenas de baja presión  y limitada emisión de rayos U.V. de 50 W máximo 12 V (baja tensión), conexión GY 6,35.

Disfrutando de estas características, no se precisa poner un vidrio de protección: en el caso de cambio de bombilla, siempre emplear un producto con dichas características.

Modelos :

Cod. 376: dos transformadores electrónicos dimmerables en el rosetón (100W) - dos colgantes.

Cod 377: tres transformadores electrónicos dimmerables en el rosetón (150W) - tres colgantes.

El símbolo  indica la distancia mínima que debe observarse respecto a los objetos iluminados.

Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.

Aparato idóneo solo para interiores.

MONTAJE

Fig. 1: •Cortar la tensión del aparato

•Fijar la abrazadera (A) con los tacos de expansión suministrados o con otros adecuados al tipo de techo.

•Conectar los cables de la red (B) con la mordaza, teniendo cuidado de conectar el cable amarillo-verde con la mordaza de tierra que está marcada por .

Cuidado: el circuito de tierra tiene que ser conforme a las normativas.

•Montar el cubreroseón (C) sobre el rosetón y enroscar la pequeña abrazadera (D).

Fig. 2: Montaje de las abrazaderas al techo.

•Fijar los colgantes al techo utilizando los pequeños conos, los tacos y los

tornillos en dotación u otros de tipo adecuado al peso del aparato (1 kg.) y al tipo de techo.

•Colocar las abrazaderas en el techo en posición tal que los colgantes no queden demasiado cerca entre ellos (ver **fig. 3**).

•Montar las bombillas y los cristales como indicado en **fig. 4**.

SUBSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA - LIMPIEZA DE LOS CRISTALES:

•Cortar la tensión del aparato.

•Esperar hasta que el aparato sea frío.

En caso de sustitución emplear bombillas de tipo "auto-protectivo" .

•Solo utilizar bombillas de baja presión , max 50W 12V, casquillo GY 6,35.

•Emplear productos neutros para limpiar el cristal: hacer esta operación con el cristal frío y no ponerlo bajo agua corriente.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolar modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stuck on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredly handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

- Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.
- Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigelegte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

- débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;
- laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'averaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

LUMINA ITALIA Srl

via Casorezzo, 63

20010 Arluno (MI)

Tel. +39 02 903752.1

Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH

Bergstrasse 1/3

CH-4513 Langendorf

Tel. 032 6821959

Fax 032 6823338



IMPORTANTE - WICHTIG - IMPORTANT

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MONTATO DA PERSONALE SPECIALIZZATO

DIESES BELEUCHTUNGSGERÄT MUSS VOM FACHPERSONAL MONTIERT WERDEN

MOUNTING OF THIS LIGHT FITTING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALS ONLY

L'INSTALLATION DE CET APPAREIL DOIT SE FAIRE QUE PAR DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ

LA INSTALACIÓN DE ESTE APARATO DEBE SER EFECTUADA EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL
ESPECIALIZADO



RAEE
ElektroG
WEEE
DEEE

cod. 4000456

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



①

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE (direttiva comunitaria 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che a fine vita, il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta differenziata. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare: il comune di residenza, l'ente di raccolta dei rifiuti o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

②

PRODUKTENTSORGUNG NACH - ElektroG (europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche Abfälle haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder mit dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf. Die falsche Entsorgung kann Menschen und Umwelt schaden. Im Falle von widerrechtlicher Entsorgung o.g. Abfälle ist eine Geldstrafe vorgesehen.

③

DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE (European Directive 2002/96/EC governing used electrical and electronic appliance)



This marking on the product or on its packaging illustrates that this product at its end-life is an electrical waste, and may not be disposed as a normal household waste. You are responsible of the correct disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off a WEEE contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your house, or the store at which you purchased the product. The store can also withdraw the product. Wrong disposal may cause damages to people and the environment for the possibility of dangerous substances. Sanctions are provided for an illegal disposal of electrical waste.

④

REJET DES DÉCHETS DE CET ÉQUIPEMENT - DEEE (directive Européenne 2002/96/EC sur la récupération des équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que cet équipement ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de cet équipement et de tout autre équipement électrique et électronique en vous servant des collecteurs spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales. Le rejet des déchets conforme à ces points ainsi que la réutilisation aidera à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le rejet des déchets de votre vieil équipement, entrez en contact avec vos autorités locales, service des ordures, ou le magasin où vous avez acheté le produit. Le magasin peut reprendre votre vieux équipement si vous en achetez un nouveau du même type. Des sanctions sont prévues en cas de rejet illégal de ce type de déchets.

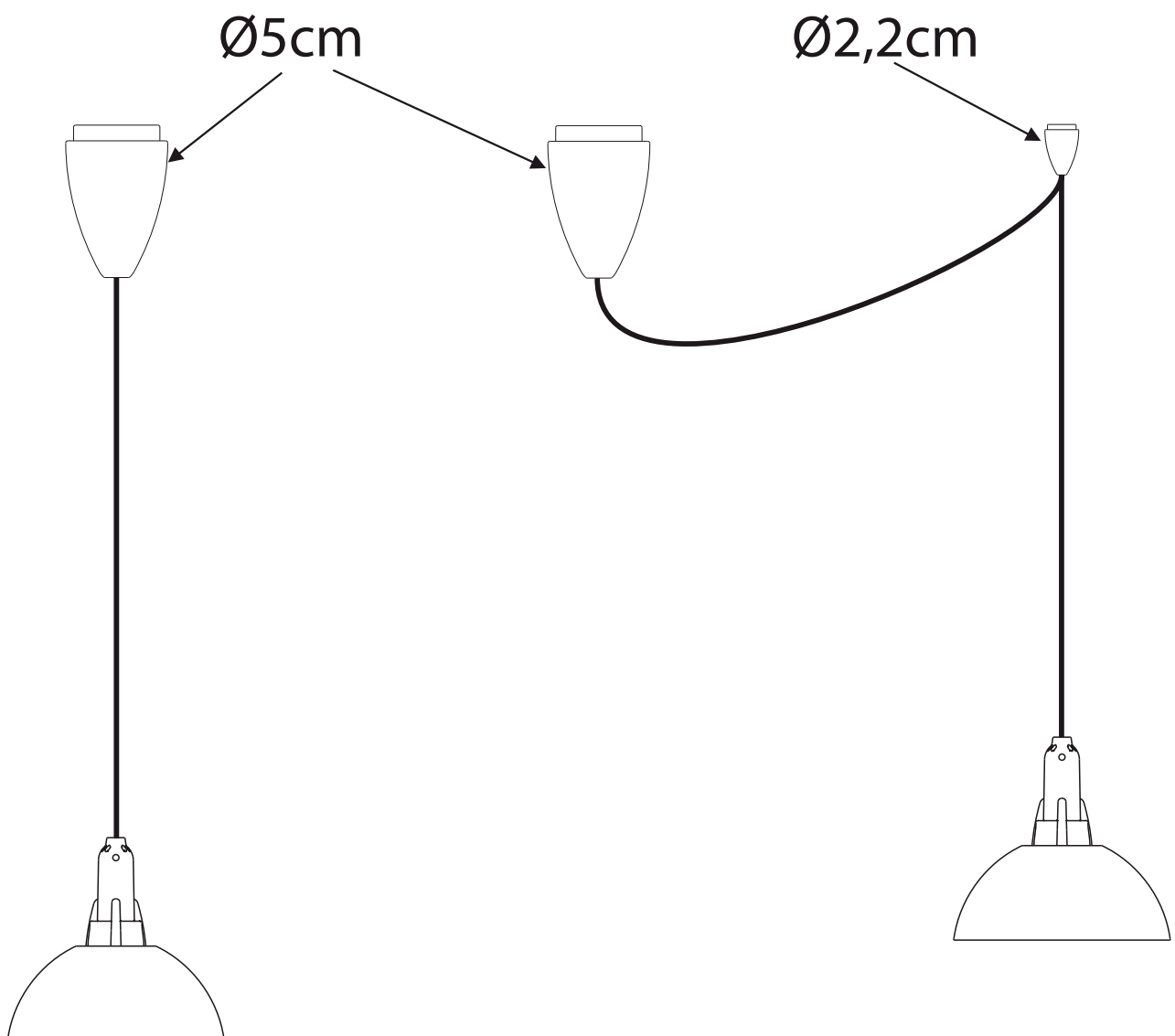
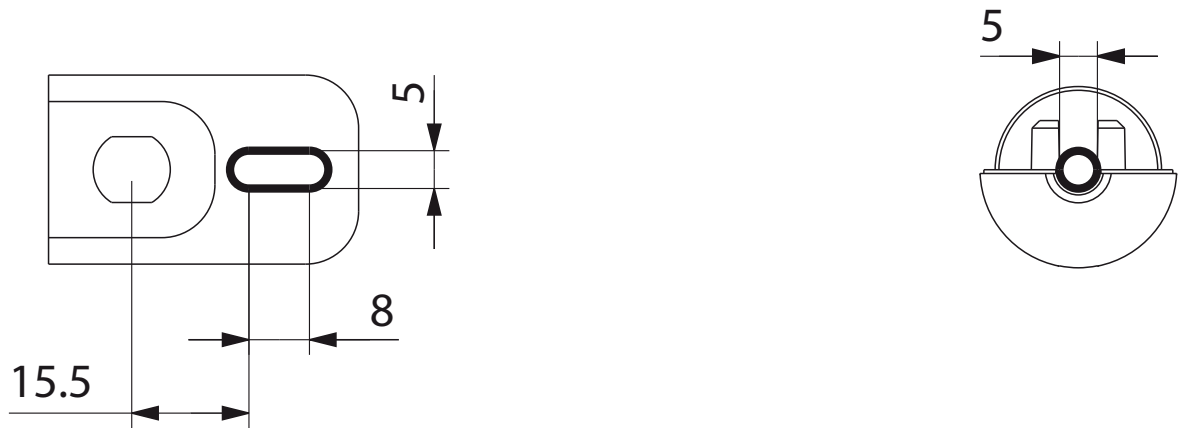
⑤

ELIMINACIÓN DEL APARATO - RAEE (Directiva europea 2002/96/EC que rige los aparatos eléctricos y electrónicos)

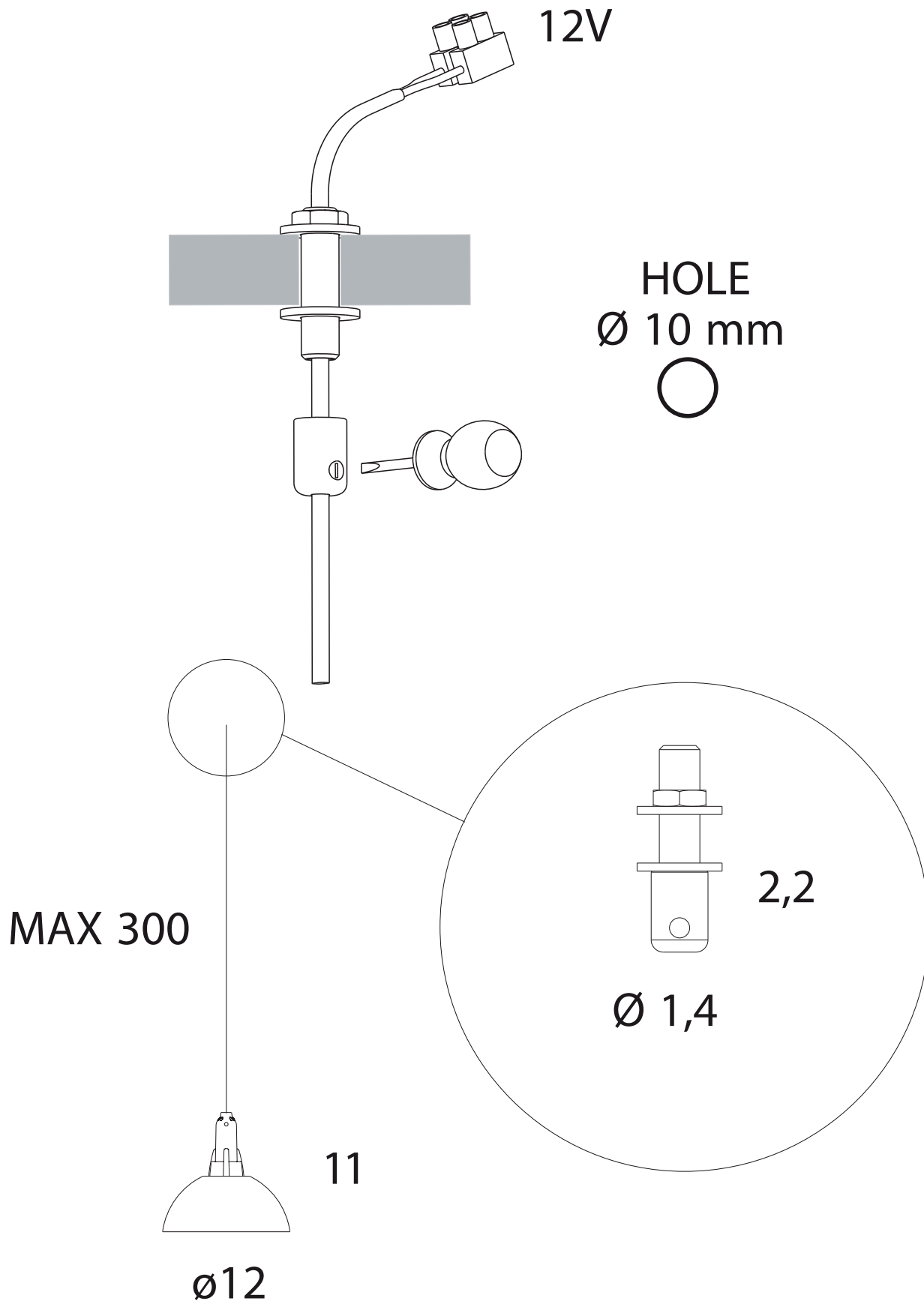


Esta indicación en el producto o en su embalaje, significa que al fin de su vida útil no se puede tirar a la basura. Es su responsabilidad reciclarlo correctamente, depositándolo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en la que compró el producto. La tienda también puede quedarse con el producto. No reciclar adecuadamente puede causar daños al medioambiente al existir la posibilidad de vertido de sustancias inadecuadas. Pueden ser multados al respecto.

Galileo Mini T Galileo Mini ST



Galileo Mini BS



Galileo Mini 2 Galileo Mini 3

